

Reference: German Elberfelder (1905)

בְּקָהֹל	עָלָה	לֹא־	אֵשֶׁר	מִי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיֹּאמְרוּ	5
in-der-Versammlung	kam-herauf	nicht	jenes	der	Israel	Soehne-von	und-sagte	
H6951	H5927	H3808		H4310	H3478		H0559	
לְאִשֶּׁר	הָיְתָה	הַגְּדוֹלָה	הַשְּׁבוּעָה	כִּי	יְהוָה	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	שְׁבָטָיו
zu-whomever	war	der-gross	der-Eid	fuer	HERR	zu	Israel	Staemme-von
	H1961		H7621		H3068	H0413	H3478	H7626
								H3605
	יּוֹמָתָ:	מוֹת	לֹאמֹר	הַמִּצְפָּה	יְהוָה	אֶל־	עָלָה	לֹא־
	er-soll-sterben	dying	sprechend	der-Mizpah	HERR	zu	kam-herauf	nicht
	H4191	H4191	H0559	H4709	H3068	H0413	H5927	H3808

Und die Kinder Israel sprachen: Wer von allen Stämmen Israels ist nicht in die Versammlung zu Jehova heraufgekommen? Denn ein großer Schwur war geschehen betreffs dessen, der nicht zu Jehova nach Mizpa heraufkäme, indem man sprach: Er soll gewißlich getötet werden!

וַיֹּאמְרוּ וַיִּנָּחֲמוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵימִן אָחִיו וַיֹּאמְרוּ וַיִּנָּחֲמוּ
und-sagte ihr-Bruder Benjamin zu Israel Soehne-von und-hatte-Erbarmen
[H0559](#) [H0251](#) [H1144](#) [H0413](#) [H3478](#) [H5162](#)

וְהַיּוֹם נִגְדַע מִשְׁרָאֵל אֶחָד שָׁבַט הַיּוֹם נִגְדַע
von-Israel eins Stamm der-Tag abgeschnitten
[H3478](#) [H0259](#) [H7626](#) [H3117](#) [H1438](#)

Und die Kinder Israel ließen sich's gereuen über Benjamin, ihren Bruder, und sie sprachen: Heute ist ein Stamm von Israel abgehauen!

מָה־נָּעֲשֶׂה לָהֶם לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים וְאֲנַחְנוּ וְנִשְׁבַּעְנוּ בְּיְהוָה לְבָלְתִּי תֵת לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים
und-wir fuer-Ehefrauen fuer-der-remaining-die fuer-ihnen soll-wir-tun was
[H0587](#) [H0802](#) [H3498](#) [H0587](#) [H0802](#) [H4100](#)

נִשְׁבַּעְנוּ בְּיְהוָה לְבָלְתִּי תֵת לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים
haben-geschworen durch-HERR zu-nicht geben zu-ihnen von-unser-Toechter wie-Ehefrauen
[H7650](#) [H3068](#) [H1115](#) [H5414](#) [H1323](#) [H0802](#)

Was sollen wir ihnen, den Übriggebliebenen, tun betreffs der Weiber? Wir haben ja bei Jehova geschworen, ihnen keine von unseren Töchtern zu Weibern zu geben.

וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא מָלָא עָלָה אֶל־יְהוָה וְהָיָה מִי אֶחָד מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא מָלָא עָלָה אֶל־יְהוָה
und-sagte der eins von-Staemme-von Israel jenes nicht kam-herauf zu HERR
[H0559](#) [H4310](#) [H0259](#) [H7626](#) [H3478](#) [H3808](#) [H5927](#) [H0413](#) [H3068](#)

וְהָיָה מִי אֶחָד מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא מָלָא עָלָה אֶל־יְהוָה
und-siehe nicht kam ein-Mann zu der-Lager von-Jabesh zu Gilead
[H2009](#) [H3808](#) [H0935](#) [H0376](#) [H0413](#) [H4264](#) [H3003](#) [H1568](#) [H0413](#)

הַמִּצְפָּה הַקָּהֵל
der-Mizpah der-Versammlung
[H4709](#) [H6951](#)

Und sie sprachen: Gibt es irgend einen von den Stämmen Israels, der nicht zu Jehova nach Mizpa heraufgekommen ist? Und siehe, kein Mann von Jabes-Gilead war ins Lager, in die Versammlung, gekommen.

וַיִּתְּפֹקֶד וַיִּחְסַב וַיִּתְּפֹקֶד וַיִּחְסַב וַיִּתְּפֹקֶד וַיִּחְסַב וַיִּתְּפֹקֶד וַיִּחְסַב
und-war-gezaehlt der-Volk und-siehe dort ein-Mann von-Bewohner-von
[H2009](#) [H0369](#) [H8033](#) [H0376](#) [H3427](#)

יָבֵשׁ גִּלְעָד
Jabesh Gilead
[H3003](#) [H1568](#)

Und das Volk wurde gemustert, und siehe, kein Mann war da von den Bewohnern von Jabes-Gilead.

וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח
und-sandte dort der-Gemeinde zwei zehn tausend Mann von-Soehne-von der-valor
[H7971](#) [H8033](#) [H5712](#) [H8147](#) [H6240](#) [H0505](#) [H0376](#) [H2428](#)

וַיִּצְוּ אוֹתָם לֵאמֹר לָכוּ וְהִכִּיתֶם אֶת־יָבֵשׁ גִּלְעָד בְּיוֹשְׁבָיו
und-befahl ihnen sprechend gehen und-schlagen - Bewohner-von Jabesh Gilead
[H6680](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3212](#) [H5221](#) [H0853](#) [H3427](#) [H1568](#)

לְפִי־חֶרֶב וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף
durch-Rand-von Schwert und-der-Frauen und-der-Kinder
[H6310](#) [H2719](#) [H0802](#) [H2945](#)

Da sandte die Gemeinde zwölftausend Mann von den tapferen Männern dorthin, und sie geboten ihnen und sprachen: Gehet hin und schlaget die Bewohner von Jabes-Gilead mit der Schärfe des Schwertes, auch die Weiber und die Kinder!

וְזֶה וְהַיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּל־זָכָר וְכָל־אִשָּׁה יָדַעַת 11
und-dies und-jeder maennlich jeder du-soll-tun jenes der-Sache und-dies
[H3045](#) [H0802](#) [H3605](#) [H2145](#) [H3605](#) [H1697](#) [H2088](#)

מִשְׁכָּב־זָכָר תַּחְרִימוּ:
liegend-von maennlich du-soll-weihen-zu-destruction
[H2145](#) [H4904](#)

Und dies ist es, was ihr tun sollt: Alle Männlichen und alle Weiber, die den Beischlaf eines Mannes gekannt haben, sollt ihr verbannen.

וַיִּמְצְאוּ וּמִיּוֹשְׁבֵי וַיָּבֵשׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת נַעֲרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר 12
und-fand von-Bewohner-von Jabesh Gilead vier hundert jung-Frauen virgins der
[H4672](#) [H3427](#) [H3003](#) [H1568](#) [H0702](#) [H3967](#) [H5291](#) [H1330](#)

לֹא־יָדָעָה אִישׁ לְמִשְׁכָּב זָכָר וַיָּבִיאוּ אוֹתָם אֵלָּהּ
nicht hatte-gewusst ein-Mann durch-liegend-von maennlich und-brachte zu ihnen
[H3808](#) [H3045](#) [H0376](#) [H4904](#) [H2145](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0413](#)

הַמַּחֲנֶה שִׁלֹה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: ס
der-Lager Silo welcher in-Land-von Kanaan -
[H4264](#) [H7887](#) [H0776](#)

Und sie fanden unter den Bewohnern von Jabes-Gilead vierhundert Mädchen, Jungfrauen, die keinen Mann im Beischlaf erkannt hatten; und sie brachten sie ins Lager nach Silo, das im Lande Kanaan ist.

וַיִּשְׁלְחוּ כָּל־הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֵלָּהּ בְּנֵימִן אֲשֶׁר 13
und-sandte alle der-Gemeinde und-sprach zu Soehne-von Benjamin der
[H7971](#) [H3605](#) [H5712](#) [H1696](#) [H0413](#) [H1144](#)

בְּסֵלַע רִמּוֹן וַיִּקְרָא לָהֶם שְׁלוֹם:
bei-Fels-von Rimmon und-rief zu-ihnen Frieden
[H5553](#) [H7121](#) [H7965](#)

Und die ganze Gemeinde sandte hin und redete zu den Kindern Benjamin, die am Felsen Rimmon waren, und entbot ihnen Frieden.

וַיָּשָׁב בְּנֵימִן בְּעֵת הַהִיא וַיִּתֶּנּוּ לָהֶם הַנָּשִׁים אֲשֶׁר 14
und-kehrte-zurueck Benjamin bei-der-Zeit der-jenes und-gab zu-ihnen der-Frauen den
[H7725](#) [H1144](#) [H6256](#) [H1931](#) [H5414](#) [H0802](#)

חַיִּי מִנְּשֵׁי יָבֵשׁ גִּלְעָד וְלֹא־מָצְאוּ לָהֶם כֹּן:
sie-hatte-bewahrte-lebendig von-Frauen-von Jabesh Gilead und-nicht fand fuer-ihnen genug
[H2421](#) [H0802](#) [H3003](#) [H1568](#) [H3808](#) [H4672](#)

Und Benjamin kehrte in selbiger Zeit zurück; und sie gaben ihnen die Weiber, welche sie hatten leben lassen von den Weibern von Jabes-Gilead; aber sie fanden so nicht genug für sie.

וְהָעָם וְהָנָחַם לְבְנֵימִן כִּי־עָשָׂה יְהוָה פָּרַץ
und-der-Volk hatte-Erbarmen fuer-Benjamin fuer in-Staemme-von
[H5162](#) [H1144](#) [H3068](#) [H6556](#)

יִשְׂרָאֵל: בְּשִׁבְטֵי
Israel in-Staemme-von
[H3478](#) [H7626](#)

Und das Volk ließ sich's gereuen wegen Benjamins, weil Jehova einen Riß gemacht hatte in den Stämmen Israels.

16 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעִירָה מַה־נַּעֲשֶׂה לְנוֹתָרִים
und-sagte Aelteste-von der-Gemeinde was soll-wir-tun fuer-der-remaining-die
[H0559](#) [H2205](#) [H5712](#) [H4100](#) [H3498](#)

לְנָשִׁים כִּי־נִשְׁמְדָה מִבְּנֵימִן אִשָּׁה:
fuer-Ehefrauen fuer zerstoerte von-Benjamin Frau
[H0802](#) [H8045](#) [H1144](#) [H0802](#)

Und die Ältesten der Gemeinde sprachen: Was sollen wir den Übriggebliebenen tun betreffs der Weiber? Denn die Weiber sind aus Benjamin vertilgt.

17 וַיֹּאמְרוּ יְרֵשֶׁת פְּלִיטָה לְבְנֵימִן וְלֹא־יִמָּחַ שָׁבֵט
und-sagte Erbe-von survivors fuer-Benjamin und-nicht soll-sein-tilgte-heraus Stamm
[H0559](#) [H3425](#) [H6413](#) [H1144](#) [H3808](#) [H7626](#)

מִיִּשְׂרָאֵל:
von-Israel
[H3478](#)

Und sie sprachen: Ein Besitztum soll sein für die Entronnenen von Benjamin, damit nicht ein Stamm aus Israel ausgetilgt werde.

18 וַאֲנַחְנוּ לֹא נִוְכַל לָתֶת־לָהֶם נָשִׁים מִבְּנוֹתֵינוּ כִּי
und-wir nicht sind-faehig zu-geben zu-ihnen Ehefrauen von-unser-Toechter fuer
[H0587](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5414](#) [H0802](#) [H1323](#)

ס - נִשְׁבָּעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אָרוּר נָתַן אִשָּׁה לְבְנֵימִן:
schwor Soehne-von Israel sprechend laemer verfluchte eins-gebend ein-Ehefrau zu-Benjamin
[H7650](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0779](#) [H5414](#) [H0802](#) [H1144](#)

Wir aber, wir können ihnen keine Weiber von unseren Töchtern geben; denn die Kinder Israel haben geschworen und gesagt: Verflucht sei, wer den Benjaminern ein Weib gibt!

19 וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג־יְהוָה בְּשִׁלֹּי וּמִיָּמִים יְמִימָה אֲשֶׁר מִצְפּוֹנָה
und-sagte siehe Fest-von HERR in-Silo von-Tage zu-Tage welcher Norden-von
[H0559](#) [H2009](#) [H2282](#) [H3068](#) [H7887](#) [H3117](#) [H3117](#) [H6828](#)

לְבֵית־אֵל מִזְרָחָה הַשֶּׁמֶשׁ לְמַסְלָה הָעֹלָה מִבֵּית־אֵל שִׁכְמָה
zu-Bethel Osten-von der-Sonne zu-Landstrasse der-gehend-hinauf von-Bethel Sichem-ward
[H1008](#) [H4217](#) [H8121](#) [H4546](#) [H5927](#) [H1008](#) [H7927](#)

וּמִנֶּגֶב לְלִבְנוֹנָה:
und-Sueden-von zu-Lebonah
[H5045](#) [H3829](#)

Und sie sprachen: Siehe, ein Fest Jehovas ist von Jahr zu Jahr zu Silo, das nördlich von Bethel, gegen Sonnenaufgang von der Landstraße, die von Bethel nach Sichem hinaufgeht, und südlich von Lebona liegt.

20 [וַיִּצְוּ] (וַיִּצְוֵי) אֶת־בְּנֵי בִנְיָמִן לָכֵן לֵאמֹר וַאֲרָבְתָּם
[ketiv] und-befahl - Soehne-von Benjamin gehen sprechend und-liegen-in-warten
[H6680](#) [H6680](#) [H0853](#) [H1144](#) [H0559](#) [H3212](#) [H0693](#)

בְּכַרְמֵים:
in-der-Weinberge
[H3754](#)

Und sie geboten den Kindern Benjamin und sprachen: Gehet hin und lauert in den Weinbergen;

וּרְאִיתֶם	וְהִנֵּה	אִם־	יֵצְאוּ	בְנוֹת־	שִׁלֹּו	לְחַוֵּל	בְּמַחְלֹוֹת
und-sehen	und-siehe	wenn	komm-heraus	Toehter-von	Silo	zu-dance	in-der-dances
H7200	H2009		H3318	H1323	H7887		H4246
וַיֵּצְאוּ	מִן־	הַכֶּרְמִים	וַחֲטַפְתֶּם	לָכֶם	אִישׁ	אִשְׁתּוֹ	
und-geh-hinaus	von	der-Weinberge	und-ergreifen	fuer-euch-selbst	jeder-Mann	sein-Ehefrau	
H3318		H3754	H2414		H0376	H0802	
מִבְּנוֹת	שִׁלֹּו	וְהֵלַכְתֶּם	אֶרֶץ	בְּנִימִן:			
von-Toehter-von	Silo	und-gehen	Land-von	Benjamin			
H1323	H7887	H1980	H0776	H1144			

und sehet zu, und siehe, wenn die Töchter von Silo herausziehen zum Reigentanze, so kommt hervor aus den Weinbergen und erhaschet euch unter den Töchtern von Silo ein jeder sein Weib, und ziehet hin in das Land Benjamin.

וְהָיָה	כִּי־	יָבֹאוּ	אֲבוֹתָם	אוֹ	אֶחָיָהֶם	[לְרֹב]	וּלְרִיב	אֵלֵינוּ
und-es-soll-sein	als	kommen	ihr-Vaeter	oder	ihr-Brueder	[ktiv]	zu-contend	zu-uns
H1961		H0935	H0001		H0251	H7378	H7378	H0413
וְאִמְרָנִי	אֲלֵיהֶם	הָנוּנִי	אוֹתָם	כִּי	לֹא	לָקַחְנִי	אִישׁ	
und-wir-soll-sagen	zu-ihnen	sein-gnaedig-zu	ihnen	fuer	nicht	nahm	jeder-Mann	
H0559	H0413		H0853		H3808	H3947	H0376	
אִשְׁתּוֹ	בְּמַלְחָמָה	כִּי	לֹא	אֲתָם	נָתַתָּם	לָהֶם	כֶּתֶת	
sein-Ehefrau	in-der-Schlacht	fuer	nicht	du	gab	zu-ihnen	bei-der-Zeit	
H0802	H4421		H3808		H5414		H6256	
	תֵּאשָׁמוּ:	ס						
	du-wuerde-sein-guilty	-						
	H0816							

Und es soll geschehen, wenn ihre Väter oder ihre Brüder kommen, um mit uns zu rechten, so wollen wir zu ihnen sagen: Gewähret sie uns! Denn wir haben nicht ein jeder sein Weib im Kriege empfangen; denn nicht ihr habt sie ihnen gegeben, daß ihr jetzt schuldig wäret.

וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	בְּנֵי־	בְּנִימִן	וַיִּשְׁאוּ	נָשִׁים	לְמִסְפָּרָם	מִן־	
und-tat	so	Soehne-von	Benjamin	und-nahm	Ehefrauen	gemaess-zu-ihr-Zahl	von	
			H1144	H5375	H0802	H4557		
הַמַּחְלֹוֹת	אֲשֶׁר	נָזְלוּ	וַיֵּלְכוּ	וַיָּשׁוּבוּ	אֵל־	נַחֲלָתָם	וַיִּבְנוּ	אֶת־
der-dancers	den	sie-ergriff	und-ging	und-kehrte-zurueck	zu	ihr-Erbe	und-baute	-
		H1497	H3212	H7725	H0413	H5159	H1129	H0853
הָעָרִים	וַיֵּשְׁבוּ	בָּהֶם:						
der-Staedte	und-wohnte	in-ihnen						
	H3427							

Und die Kinder Benjamin taten also und nahmen sich Weiber, nach ihrer Zahl, von den Tänzerinnen, die sie raubten. Und sie zogen fort und kehrten in ihr Erbteil zurück; und sie bauten die Städte wieder auf und wohnten darin.

וַיִּתְּחֻלְכוּ	מִשָּׁם	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵת	הַהִיא	אִישׁ		
und-ging-ueber	von-dort	Soehne-von	Israel	bei-der-Zeit	der-jenes	jeder-Mann		
H1980	H8033		H3478	H6256	H1931	H0376		
לְשִׁבְתּוֹ	וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ	וַיֵּצְאוּ	מִשָּׁם	אִישׁ	לְנַחֲלָתוֹ:			
zu-sein-Stamm	und-zu-sein-Familie	und-ging-hinaus	von-dort	jeder-Mann	zu-sein-Erbe			
H7626	H4940	H3318	H8033	H0376	H5159			

Und die Kinder Israel zogen in selbiger Zeit von dannen, ein jeder zu seinem Stamme und zu seinem Geschlecht; und sie zogen von dannen hinweg, ein jeder in sein Erbteil.

בְּעֵינָיו	הַיָּמִין	אִישׁ	בְּיִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ	אֵין	הַהֵם	בְּיָמֵינוּ	25
in-sein-Augen	der-rechts	jeder-Mann	in-Israel	Koenig	dort-war-nein	der-jene	in-der-Tage	
	H3477	H0376	H3478	H4428	H0369	H1992	H3117	
							יַעֲשֶׂה:	
							wuerde-tun	

| In jenen Tagen war kein König in Israel; ein jeder tat, was recht war in seinen Augen.